



Black Diamond



North America: Black Diamond Equipment, Ltd. 2084 East 3900 South, Salt Lake City, UT 84124 801.278.5533 Email: mountain@bdel.com

Europe: Black Diamond Equipment AG Christoph Merian Ring 7, 4153 Reinach, Switzerland +41/61 564 33 33 Email: mountain@blackdiamond.eu

Asia: Black Diamond Equipment Asia No. 3 Lianfeng Road, Zhuhai Free Trade Zone Guangdong, P.R. China 519030 Email: info@bdel.com.cn

BlackDiamondEquipment.com

M11142_A

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

VOYAGER LANTERN/FLASHLIGHT

IMPORTANT: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the Voyager may cause the user harm.

BATTERIES

The Voyager functions with either 4 AA alkaline batteries or AA-size rechargeable batteries. (Sold separately).

When using AA batteries:

- Do not mix old and new batteries.
Dispose of the used batteries properly.

Battery life will vary depending upon:

- Battery source used
Brand and freshness of batteries
Ambient temperature
Brightness setting used

INSERTING BATTERIES

Extend the lantern glow and unscrew the base by rotating counterclockwise (Illustration 1).

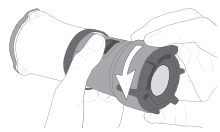


Illustration 1

Slide the case off of the battery compartment and insert 4 AA batteries (Illustration 2).

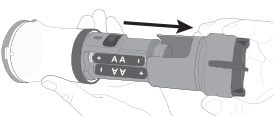


Illustration 2

Replace the cover by screwing the base clockwise onto the battery compartment (Illustration 3).

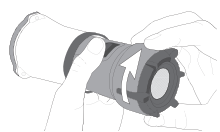
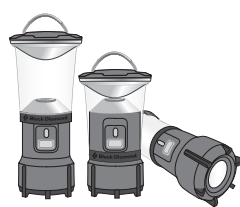


Illustration 3

Table with 3 columns: Mode (MAX/MIN), Lumens, and Runtime. DoublePower Lantern LED: 75 Lumens, 13 H, 7.5 M; 10 Lumens, 100 H, 2 M.

Table with 3 columns: Mode (MAX/MIN), Lumens, and Runtime. DoublePower Flashlight LED: 50 Lumens, 65 H, 11 M; 10 Lumens, 100 H, 4 M.

AA battery icon with 134 G, AA battery icon with 96 G, and AA battery icon with 230 G.



FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

LANTERNE/TORCHE VOYAGER

IMPORTANT: Veuillez suivre attentivement l'intégralité de la notice. Toute modification du présent produit annule la garantie. Un mauvais usage de la Voyager peut être nocive pour l'utilisateur.

PILES

La Voyager fonctionne soit avec 4 piles alcalines AA soit 4 piles rechargeables de type AA (vendues séparément).

Lorsque vous utilisez des piles AA :

- Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées.
Jeter vos piles usagées dans un conteneur approprié.

La durée de vie des piles varie en fonction de :

- La source d'énergie utilisée
La marque et l'état d'usure des piles
La température
Le réglage d'intensité utilisé

MISE EN PLACE DES PILES

Dépliez la lanterne et dévissez sa base en tournant celle-ci dans le sens inverse des aiguilles d'une montre comme indiqué dans l'illustration 1.

Soulevez le couvercle du boîtier des piles et insérez les 4 piles AA comme indiqué dans l'illustration 2.

Remplacez le couvercle en vissant la base dans le sens des aiguilles d'une montre sur le boîtier des piles comme indiqué dans l'illustration 3.

FONCTIONNEMENT

La Voyager a 3 modes : le mode Lanterne, le mode Torche et le mode Mixte.

- Lorsque vous allumez la Voyager une fois les piles mises en place pour la première fois, le mode Lanterne sera le premier mode sélectionné.
Pour allumer la Voyager (et l'éteindre), appuyez sur l'interrupteur central (Illustration 4).
Pour passer au mode Flashlight, cliquez deux fois sur l'interrupteur. La Voyager mémorise le dernier mode sélectionné.
Pour accéder au mode Mixte, cliquez trois fois rapidement. Un double clic à partir du mode Mixte permet d'activer le mode Torche.

Pour régler le niveau d'intensité lumineuse : allumez la Voyager sur n'importe quel mode puis tenez l'interrupteur enfoncé et relâchez lorsque vous avez atteint le niveau d'intensité souhaité. Lorsque le niveau maximal ou minimal d'intensité est atteint, la lumière se met à clignoter puis la séquence s'inverse. La Voyager mémorise le niveau d'intensité sélectionné durant 10 minutes après son extinction.

ou quant à tout autre type de dommage décollant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les produits d'éclairage, la garantie est de trois ans. Dans le cas où l'acheteur découvrirait un vice caché, l'acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages décollant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

DYSFONCTIONNEMENT

Si la Voyager ne fonctionne pas :

- Assurez-vous que les piles sont correctement orientées et qu'elles touchent les contacts.
Remplacez les piles.
Vérifiez si les contacts et les connexions ne sont pas corrodés et nettoyez si nécessaire.
Faites fonctionner l'interrupteur à plusieurs reprises.

DEUTSCH GEBRAUCHSANLEITUNG

VOYAGER LATERNE/TASCHENLAMPE

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Ein unsachgemässer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.

BATTERIEN

Die Voyager wird entweder mit 4 AA-Alkalibatterien oder wiederaufladbaren Batterien derselben Grösse betrieben. (Separat erhältlich.)

Bei der Verwendung von AA-Batterien beachten Sie:

- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.
Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.

Die Batteriebensdauer hängt von folgenden Faktoren ab:

- Batterietyp.

- Hersteller und Alter der Batterien.
Umgebungstemperatur.
Helligkeitseinstellungen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Ziehen Sie das Laternengehäuse auseinander und schrauben Sie die Basis gegen den Uhrzeigersinn ab, wie in Abbildung 1 dargestellt.

Ziehen Sie das Batteriefach aus dem Gehäuse heraus und legen Sie 4 AA-Batterien ein, wie in Abbildung 2 dargestellt.

Schliessen Sie das Gehäuse, indem Sie die Basis im Uhrzeigersinn auf das Batteriefach aufschrauben, wie in Abbildung 3 dargestellt.

BETRIEB

Die Voyager hat drei Betriebsmodi: Laternenmodus, Taschenlampenmodus und Dualmodus.

- Wenn Sie die Batterien frisch einlegen und die Voyager anschliessend einschalten, befindet sich die Lampe im Laternenmodus.
Um die Voyager ein- und auszuschalten, drücken Sie den Schalter in der Mitte (Abbildung 4).
Um in den Taschenlampenmodus zu wechseln, drücken die den Schalter zwei Mal. Die Voyager befindet sich beim Einschalten stets im zuletzt ausgewählten Modus.
Um in den Dualmodus zu wechseln, betätigen Sie den Schalter rasch drei Mal. Ein Doppelklick aus dem Dualmodus aktiviert den Taschenlampenmodus.

Die Helligkeit wird reguliert, indem Sie die Voyager in einem beliebigen Modus einschalten und dann den Schalter gedrückt halten. Ist die gewünschte Helligkeit erreicht, lassen Sie den Schalter wieder los. Bei maximaler Helligkeitseinstellung blinkt das Licht auf und wird dann wieder gedimmt (und umgekehrt). Die Voyager speichert die zuletzt ausgewählte Helligkeitsstufe nach dem Ausschalten der Lampe für 10 Minuten.

BATTERIELEISTUNGSINDIKATOR

Der Batterieleistungsindikator (BPI) zeigt die verbleibende Batteriebensdauer für den jeweils gewählten Modus an. Grün: > 50% verbleibende Leistung.

Orange: 25-50% verbleibende Leistung. Rot: < 25% verbleibende Leistung. Die rote Batterieleistungsanzeige bleibt eingeschaltet, während die Batterien ersetzt werden.

Die verbleibende Leistung bezieht sich auf den jeweiligen Modus und die entsprechende Einstellung der Lampe. Für eine längere Batteriebensdauer nutzen Sie die Dimmfunktion.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass die Laterne sauber und trocken ist.
Bewahren Sie die Laterne NICHT in feuchtem Zustand auf.
Erwärmen Sie die Laterne NICHT zum Trocknen.
Reinigen Sie die Laterne mit einem feuchten, weichen Tuch.
NICHT in Wasser eintauchen. Lassen Sie die Lampe an der Luft trocknen.

FEHLERBEHEBUNG

- Wenn die Voyager nicht funktioniert:
Stellen Sie sicher, dass die Batterien

richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.

- Tauschen Sie die Batterien aus.
Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie diese gegebenenfalls.
Betätigen Sie mehrmals den Schalter.
Sollte die Lampe dennoch nicht funktionstüchtig sein, wenden Sie sich unter der angegebenen Telefonnummer an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department.

ERSATZTEILE

Für diese Laterne ist eine Reihe von Ersatzteilen erhältlich. Bitte besuchen Sie BlackDiamondEquipment.com.

Die Black Diamond Voyager erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

WARNHINWEISE

- Eine berechnete volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Laterne richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzbeleuchtung und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für alle daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss: Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte

Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschließlich aber nicht begrenzt auf die implizite Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L’USO

LAMPADA/TORCIA VOYAGER

IMPORTANTE: Seguire tutte le istruzioni molto attentamente. Qualunque modifica del prodotto annulla la garanzia. Un uso

scorretto della Voyager può causare incidenti.

BATTERIE

La Voyager funziona sia con 4 pile alkaline AA, sia con batterie ricaricabili formato AA. (Vendute separatamente).

Quando si utilizzano pile AA:

- ◆ Non mischiare pile vecchie e nuove.

- ◆ Disporre correttamente delle batterie usate.

La durata della batteria dipende da:

- ◆ La fonte di energia utilizzata
- ◆ Stato e marca delle batterie
- ◆ Temperatura ambiente
- ◆ Impostazioni utilizzate

INSERIRE LE BATTERIE

Tirare la sfera estendendola e svitare la base ruotando in senso antiorario come mostrato nella figura 1.

Far scorrere lo scomparto delle batterie e inserire 4 pile AA come mostrato nella figura 2.

Rimettere la cover avvitando la base allo scomparto delle batterie in senso orario nella figura 3.

FUNZIONAMENTO

La Voyager ha 3 modalità: Lantern Mode (Modalità Lampada), Flashlight Mode (Modalità Torcia) e Dual Mode (Modalità Doppia).

- ◆ Quando si accende la Voyager la prima volta che si inseriscono le batterie, la modalità Lantern Mode sarà la prima impostazione che entra in funzione.

- ◆ Per accendere (e spegnere) la Voyager, premere l'interruttore centrale (Figura 4).

- ◆ Per passare alla modalità Flashlight Mode (Torcia), cliccare due volte l'interruttore. La Voyager tiene in memoria l’ultima impostazione scelta.

- ◆ Per passare alla modalità Dual Mode, cliccare tre volte. Un doppio click quando si é in modalità Dual Mode attiva la Flashlight Mode (Torcia).

Per impostare il livello di luminosità: accendere la Voyager su qualunque impostazione, tenere premuto l'interruttore e rilasciarlo quando si raggiunge l'intensità desiderata. Quando si raggiunge il livello di luminosità massimo o minimo, la luce lampeggia e va a ritroso

in termini di luminosità. La Voyager tiene in memoria il livello di luminosità scelto per 10 minuti dopo lo spegnimento.

INDICATORE DI BATTERIA

Il Battery Power Indicator (BPI) – Indicatore di batteria - indica il livello di batteria presente per l'impostazione in uso.

Verde: > 50% di batteria rimasta.

Aranzione: 25-50% di batteria rimasta.

Rosso: < 25% di batteria rimasta. L'indicatore di batteria bassa rimane acceso mentre si sostituiscono le batterie.

La quantità di batteria rimanente dipende dalle impostazioni e modalità in uso. Per aumentare la durata della batteria, utilizzare la modalità' di regolazione dell'intensità.

CURA E PULIZIA

Assicurarsi che la lampada sia asciutta e pulita prima e dopo ogni uso e prima di riporla per un lungo periodo.

- ◆ NON mettere mai via una lampada bagnata.

- ◆ NON scaldare la lampada per asciugarla.

- ◆ Utilizzare un panno umido per pulire la lampada.

- ◆ NON immergerla nell'acqua. Asciugare all'aria.

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se la Voyager non funziona:

- ◆ Controllare che le batterie siano orientate correttamente e tocchino i contatti.

- ◆ Sostituire le batterie.

- ◆ Controllare i contatti e le connessioni in caso di ruggine e pulire se necessario.

- ◆ Premere l'interruttore piu' volte.

Non avete avuto fortuna? Contattate il vostro rivenditore Black Diamond locale o l'ufficio garanzia Black Diamond Warranty Department al numero di telefono fornito.

PARTI DI RICAMBIO

Ci sono alcune parti di ricambio per questa lampada; visita il sito BlackDiamondEquipment.com.

La Voyager Black Diamond soddisfa i requisiti della Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 89/336/EEC.

AVVERTENZE

Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della lampada da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.

Controllare sempre la lampada per accertarsi che funzioni correttamente prima dell'uso e, per le situazioni critiche, portare con sé una seconda lampada e sufficienti batterie di scorta.

La Black Diamond Equipment non è responsabile per conseguenze dirette, indirette o accidentali o per qualsiasi altro tipo di danno sorto o risultante dall'uso dei suoi prodotti. Il cliente è responsabile per le proprie azioni e attività e per qualunque conseguenza che da queste risulti.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente, che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per i prodotti da illuminazione la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto.

Nel caso ciò non sia possibile, rispetdisci a noi il prodotto all'indirizzo fornito sul retro della confezione. Il prodotto sarà riparato

e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusione di garanzia

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle soole esteriori, etc...), modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato.

Ecetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, include, ma non limita e, a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovraccitate esclusioni non sono valide.)

INDICADOR DE CARGA DE LAS PILAS
La luz indicadora de carga de las pilas muestra la cantidad de vida que les queda a las mismas en el modo que se esté usando.

Verde: > 50% de carga restante.

Naranja: 25-50% de carga restante.

Rojo: < 25% de carga restante. El indicador rojo de carga baja de las pilas se mantiene encendido mientras se sustituyen las pilas.

La cantidad de carga que queda se indica en función del modo y el nivel de intensidad que se esté usando en ese momento. Para alargar la duración de las pilas, emplea la función de atenuación.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO
Asegúrate de que la linterna esté limpia y seca antes y después de cada uso, así como antes de guardarla.

- ◆ NO guardes una linterna húmeda o mojada.

- ◆ NO calientes la linterna para secarla.

- ◆ Usa un paño húmedo para limpiarla.

- ◆ NO la sumerjas. Sécala al aire.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la Voyager no funciona:

- ◆ Comprueba que las pilas estén correctamente orientadas y que hagan buen contacto.

- ◆ Cambia las pilas.

- ◆ Comprueba que los contactos y conexiones no presenten corrosión y límpialos si fuera necesario.

- ◆ Acciona varias veces seguidas el botón de encendido/apagado.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con el departamento de garantía de Black Diamond en el número de teléfono indicado.

PIEZAS DE REPUESTO

Esta linterna dispone de algunas piezas de repuesto. Por favor, visita BlackDiamondEquipment.com.

La Voyager de Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva 89/336 EEC (compatibilidad electromagnética).

ADVERTENCIAS

- ◆ Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.

- ◆ Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.

Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias, sean éstas directas, indirectas o accidentales, ni de cualquier otro tipo de daños que se produzcan como consecuencia del uso de sus productos. El responsable de tus actos

- ◆ Cuando enciendas la Voyager tras haber puesto pilas por primera vez, se seleccionará el modo farol.

- ◆ Para encender (y apagar) la Voyager, pulsa el botón central (Ilustración 4).

y actividades eres tú, así como de cualquier consecuencia que pudiera derivarse de los mismos.

GARANTIA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para los productos de alumbrado nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:
Nuestra garantía no cubre el desgaste y arañazos normales (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquis, desgaste de las suelas, etc.), modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso impropio, mantenimiento impropio, mal uso, negligencia, daños o si el Producto se usa para un propósito para el que no fue diseñado. Esta garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

JAPANESE

ブラックダイヤモンド

ポイジャー ランタン / フラッシュライト

取扱説明書

※製品をご使用に使用前に必ず取扱説明書をお読み下さい。

重 要

以下の取扱説明書を良く読み、正しくお使い下さい。本製品にいかなる改造を加えた場合でも保証の対象外となります。誤った使い方をするとユーザーが損害を被るおそれがあります。

電 池

ポイジャーには単3 アルカリ電池もしくは単3 リチャージابلバッテリーを 4 本使用します(別売)。

単3 アルカリ電池を使う場合：

- ◆ 新日の電池を混ぜて使わないで下さい。
- ◆ 使用済みの電池は適切に処分して下さい。

電池寿命は以下の要素に左右されます。

- ◆電池の種類
- ◆電池の銘柄と残量
- ◆気温
- ◆照度設定

電池の入れ方

- ◆ ランタンのホヤを伸ばし、ランタンの底蓋を反時計回りに締めて下さい(イラスト1)。
- ◆ 電池ケースを取り出し、単3形電池を入れて下さい(イラスト2)。電池ケースを戻し、底蓋を時計回りに締めて下さい。

使い方

ポイジャーにはランタンモード、フラッシュライト(懐中電灯)モード、デュアル(両方が点灯)モードの3モードがあります。

- ◆ 電池を入れてポイジャーを点灯させると、最初にランタンモードが選択されます。
- ◆ 点灯 / 消灯させるには、スイッチをシングルクリックして下さい(イラスト4)。
- ◆ フラッシュライトモードに切り替えるにはダブルクリックして下さい。ポイジャーは最後に選択されたモードを記憶します。
- ◆ デュアルモードに切り替えるにはトリブルクリックして下さい。
- ◆ デュアルモードからダブルクリックすると、フラッシュライトモードに切り替わります。

照度調整:いずれのモードでも点灯状態でスイッチを長押しすると増 / 減光機能が働きます。最大照度に達すると一瞬点滅して次第に暗くなり、最小照度に達すると一瞬点滅して次第に明るくなります。消灯してから 10 分間は設定照度が記憶されます。

バッテリーパワーインジケーター

バッテリーパワーインジケーター (BPI) はその時の設定モードでの電池残量を表示します。

グリーン：残量が 50%以上。

オレンジ：残量が 25-50%。

レッド：残量が 25% 未満。電池残量が少ないことを表すレッドインジケーターは、電池を交換するまで点灯します。

電池残量はその時の設定照度とモードでの残量を示しています。電池寿命を延ばすために増 / 減光機能を活用して下さい。

清掃と保管

使用前後と保管前にランタンが汚れたり濡れたりしていないことを確認して下さい。

- ◆ 濡れたままで保管しないで下さい。
- ◆ 熱を加えて乾かさしないで下さい。
- ◆ 湿ったウェスできれいにして下さい。
- ◆ 水に沈めしないで下さい。乾かすには陰干しして下さい。

トラブルシューティング

ポイジャーが正常に作動しない時は下記の項目を点検して下さい。

- ◆ 電池の向きは正しいですか。
- ◆ 電池を交換してみましたか。
- ◆ 接点はさびていませんか。必要ならば清掃して下さい。
- ◆ スイッチを何度か押してみましたか。上記の項目を試しても作動しない場合、ご購入店または輸入代理店にご相談下さい。

スペアパーツ

ポイジャーにはいくつかの交換可能なパーツがあります。ご購入店もしくは輸入代理店にお問い合わせ下さい。

ブラックダイヤモンド、ポイジャーは EMC(電磁両立性) 指令 89/336/EEC に適合しています。

警 告

- ◆ 12 歳以下の子供が使用する場合は、責任ある大人の監督が必要です。
- ◆ ランタンが正常に機能することを使用前に点検して下さい。また、ランタンが重要な役割を果たす状況では、予備の照明と十分な電池を携行して下さい。

限定付き製品保証

ご購入いただいたから 3 年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償修理 / 交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて修理または新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は全ての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗（例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など）、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

<p>ブラックダイヤモンド日本総代理店</p> <p>株式会社ロストアロー</p> <p>〒350-2213</p> <p>埼玉県鶴ヶ島市樹折1386-6</p> <p>TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)</p> <p>e-mail：info@lostarrow.co.jp</p> <p>www.lostarrow.co.jp</p>
--